

Ai destinatari riportati in allegato

OGGETTO: Nuova Ordinanza del Ministro della Salute del 28 dicembre 2022.
Disposizioni su ingresso in Italia dei passeggeri provenienti dalla Cina.

Con Ordinanza del 28 dicembre 2022, il Ministro della Salute ha emanato una nuova disciplina, al fine della identificazione e del contenimento della diffusione di possibili varianti del virus Sars-Cov-2.

Sulla base di quanto disposto nella nuova ordinanza, a tutti i soggetti provenienti dalla Cina che fanno ingresso nel territorio nazionale è fatto obbligo di:

- a) presentare all'atto dell'imbarco al vettore e a chiunque sia deputato ad effettuare i controlli, la certificazione di essersi sottoposti, nelle settantadue ore antecedenti l'ingresso nel territorio nazionale, ad un test molecolare, o, nelle quarantotto ore antecedenti, ad un test antigenico effettuati per mezzo di tampone con risultato negativo;
- b) sottoporsi ad un test antigenico, da effettuarsi per mezzo di tampone, al momento dell'arrivo in aeroporto, ovvero, qualora ciò non fosse possibile, entro quarantotto ore dall'ingresso nel territorio nazionale presso l'azienda sanitaria locale di riferimento;
- c) in caso di esito positivo del test antigenico, sottoporsi immediatamente ad un test molecolare ai fini del successivo sequenziamento e ad isolamento fiduciario nel rispetto della normativa vigente;
- d) effettuare un ulteriore test antigenico o molecolare con esito negativo per porre termine al periodo di isolamento.

A condizione che non insorgano sintomi di COVID-19, tali disposizioni non si applicano: ai minori di sei anni, ai membri dell'equipaggio e al personale viaggiante dei mezzi di trasporto di persone e merci, ai funzionari e agli agenti, comunque denominati, dell'Unione europea o di organizzazioni internazionali, agli agenti diplomatici, al personale amministrativo e tecnico delle missioni diplomatiche, ai funzionari e agli impiegati consolari, al personale militare, compreso quello in rientro dalle missioni internazionali, e delle Forze di Polizia, al personale del Sistema di informazione per la sicurezza della Repubblica e dei Vigili del fuoco nell'esercizio delle loro funzioni.

Codesti vettori sono invitati a trasmettere i dati dei passeggeri agli Uffici di Sanità U.S.M.A.F. – S.A.S.N. di competenza.

Le presenti disposizioni si applicano a tutti i passeggeri provenienti dalla Cina, in transito, in arrivo via punti/scali intermedi, al fine di garantire la sorveglianza sanitaria e l'individuazione di eventuali varianti.



Lle associazioni in indirizzo sono pregate di veicolare le informazini di cui sopra ai propri iscritti.

Cordiali saluti,

Il Direttore Trasporto Aereo e Licenze
Dr.ssa Daniela Candido
(documento informatico firmato digitalmente ai sensi del
D. legisl.82/2005)

Scarciglia



COURTESY TRANSLATION

On December 28, 2022, the Italian Minister of Health has released a new Order to ensure surveillance and the detection of possible virus variants Sars-Cov-2.

On the basis of the provisions of the new ordinance, for all passengers coming from China and transiting through Italy is ordered mandatory:

- a) submit at boarding to the carrier and anyone deputed to carry out the checks, certification that they have undergone, in the seventy-two hours prior to entry into the national territory, a molecular test, or, in the forty-eight hours prior, an antigenic test swab with a negative result;
- b) submit to an antigenic test, to be carried out by swab, at the moment of arrival at the airport, or, if this is not possible, within forty-eight hours of entry into the national territory at the local health unit of reference;
- c) in case of a positive result of the antigenic test, immediately undergo a molecular test for further sequencing and fiducial isolation in compliance with the regulation in force;
- d) have a further antigenic or molecular test with a negative result to end the isolation period.

Provided that no symptoms of COVID-19 arise, these provisions do not apply: to minors under the age of six, crew members and traveling personnel of means of transport of persons and goods, officials and agents, however named, of the European Union or international organizations, diplomatic agents, administrative and technical staff of diplomatic missions, consular officials and employees, military personnel, including those returning from international missions, and Police Forces, staff of the Italy's Intelligence System for the Security of the Republic and the National Fire and Rescue Service in the performance of their functions.

These carriers are requested to forward passenger data to the competent U.S.M.A.F. - S.A.S.N. Health Offices.

These provisions are to be applied to all passengers arriving in Italy from China including indirectly (via intermediate points).